



Regulation - Romano Franceschetto - Singing

					
OBJECT	<ul style="list-style-type: none"> The course is open to Singer of all nations, without age limits; reserved for those who intend to expand and improve the concerts repertoire. 	<ul style="list-style-type: none"> Il corso è aperto a sciantantidi tutte le nazioni, senza limiti di età; riservato a coloro che intendono espandere e migliorare il repertorio dei concerti. 	<ul style="list-style-type: none"> Курс открыт для певцов из любых стран и любого возраста; предназначен для тех, кто планирует расширить или детально разобрать оперный, камерный и романский репертуар. 	<p>本课程开放给古典美声生, 不限国籍和年龄。本课程也保留给需要把音乐会曲目更深一层的诠释和发展的学员。</p>	<ul style="list-style-type: none"> El curso está abierto a cantantes de todas las nacionalidades, sin límites de edad. A cantantes que tienen la intención de extender y ampliar el repertorio operístico, Lieder y camerístico
PERIOD	from 17th till the 23rd of September 2020	Dal 17 al 23 settembre 2020	С 17 по 23 сентябрь 2020	2020年9月16号到22号	Del 17 al 23 de septiembre 2020
EACH STUDENT WILL HAVE	<ul style="list-style-type: none"> at least 6 technical lessons, execution and interpretation of the repertoire chosen by the student; the possibility for students, if selected, to participate in concerts organized by the San Marino International Music Summer Courses 	<ul style="list-style-type: none"> almeno 6 lezioni tecniche, esecuzione e interpretazione del repertorio scelto dallo studente; la possibilità per gli studenti, se selezionati, di partecipare ai concerti organizzati dai San Marino International Music Summer Courses 	<ul style="list-style-type: none"> минимум 6 занятий, предусматривающих работу над техникой и исполнительским мастерством по репертуару предложенному студентом; выбранные студенты участвуют в концертах, организуемых в рамках Летних международных музыкальных курсов в Сан-Марино. 	<p>至少有六堂主课, 内容包含技巧课和作品诠释课程, 曲目由学生自己准备。在课程结束后, 优秀的学生将会被选上参加圣马力诺夏季大师班音乐会。</p>	<ul style="list-style-type: none"> Al menos 6 lecciones de técnica, ejecución e interpretación del repertorio escogido por el estudiante; La posibilidad de, si seleccionado, participar en los conciertos organizados por San Marino International Summer Courses.
REGISTRATION FEE	€ 435 including individual lessons and registration fee	€ 435 comprese le lezioni individuali e la tasse di registrazione.	€ 435, включая индивидуальные занятия и регистрационный взнос.	费用一共是435欧元, 包含主课和税。	€ 435 inclusive las lecciones individuales y la tasa de inscripción
ENROLLMENT PROCEDUR	<ul style="list-style-type: none"> Every student must register with the online enrollment form. Please indicate in the online form the teacher with whom you wish to study The Courses Secretary will give students confirmation of registration. Once confirmation is received, students will pay the registration fee. Only after having received the payment of the registration fee is the student considered duly enrolled in the M^o Franceschetto course 	<ul style="list-style-type: none"> Ogni studente deve registrarsi con il modulo di iscrizione online. Si prega di indicare nel modulo online il corso principale e l'insegnante con cui si desidera studiare La segreteria dei corsi fornirà agli studenti la conferma della registrazione. Una volta ricevuta la conferma, gli studenti pagheranno la quota di iscrizione. Solo dopo aver ricevuto il pagamento della quota di iscrizione lo studente è considerato regolarmente iscritto al corso M^o Franceschetto 	<ul style="list-style-type: none"> Каждый студент должен заполнить форму регистрации онлайн. Пожалуйста укажите в форме регистрации основной курс и преподавателя с которым Вы хотели бы заниматься. Секретариат Курсов присылает студентам подтверждение регистрации После подтверждения регистрации студент оплачивает регистрационный взнос. Только после подтверждения оплаты регистрационного взноса студент считается записанным на курс маэстро Франческетто 	<p>每一位学员要先在网注册, 在填写相关信息时请标明要上哪一个大师班以及和那一位教授上课。再填写好网上信息后秘书处会发一封邮件给您, 接着请您按照上面指示汇款。收到款项后您就直接是该班教授的学生了。</p>	<ul style="list-style-type: none"> Cada estudiante ha de inscribirse con el módulo de inscripción online. Se ruega que se indique en el módulo online la selección del curso y del maestro/a escogido. La Secretaría de los cursos proporcionará la confirmación de la inscripción. Una vez recibida dicha confirmación, los estudiantes deberán pagar la tasa de inscripción. Únicamente tras haber recibido el pago de dicha tasa se considerará al estudiante como admitido en el curso del Sr. Franceschetto
DEADLINE	1st September 2020	1 settembre 2020	1 сентябрь 2020	报名截止日期: 2020年9月1号	1 de septiembre 2020
LECTURES, CONCERT, PUBLIC PERFORMANCES	<ul style="list-style-type: none"> All lessons are open to the public; Lessons will be well distributed throughout the courses; The lesson's schedule will be arranged basing on availability of the professors; The public performances and concerts are considered an integral part of the didactic process, no compensation is provided for students-performers. 	<ul style="list-style-type: none"> Tutte le lezioni sono aperte al pubblico; Le lezioni saranno ben distribuite durante i corsi; Il programma della lezione sarà organizzato in base alla disponibilità dei professori; Le esibizioni pubbliche e i concerti sono considerati parte integrante del processo didattico, non è previsto alcun compenso per studenti-artisti. 	<ul style="list-style-type: none"> Все занятия открыты для свободных слушателей; Занятия оптимально распределены в рамках курса; Расписание занятий будет составлено в зависимости от занятости преподавателей; Публичные выступления и концерты в рамках курса являются неотъемлемой частью учебного процесса, вознаграждение для студентов не предусмотрено. 	<p>每堂课都是开放旁听, 所有的课程内容都会事先被秘书处安排好。课程内容会依照教授们的安排与指示和课程的需求来安排。在大师班期间所有的音乐会演出都是为了呈现这段时间所学, 故演出不会给予任何费用。</p>	<ul style="list-style-type: none"> Todas las lecciones están abiertas al público; Las lecciones estarán bien distribuidas a lo largo del curso; El horario de las lecciones será determinado en base a la disponibilidad de los profesores; Las demostraciones públicas y los conciertos son considerados como parte integrante del proceso didáctico, no está prevista ninguna compensación para los estudiantes-intérpretes.
VENUES	The courses, the concerts and other complementary activities will be held in different venues in the historic center of San Marino.	I corsi, i concerti e altre attività complementari si terranno in diverse sedi nel centro storico di San Marino.	Курсы, концерты и другие дополнительные мероприятия проводятся в разных местах исторического центра Сан-Марино.	所有的音乐会以及课程和活动因场地需求, 故将会在圣马力诺古城举行。	Las lecciones, los conciertos y otras actividades complementarias tendrán lugar en distintas sedes pertenecientes al centro histórico de San Marino.
ATTENDANCE CERTIFICATE	All regular students (active participants) will receive a participation diploma.	Tutti gli studenti effettivi riceveranno un Diploma di partecipazione	Все студенты (кроме свободных слушателей) получают диплом участника.	所有的正式学员在大师班结束后将会受到结业证书。	Todos los estudiantes activos recibirán un Diploma acreditativo de su participación.
ACCOMMODATION FOOD	<ul style="list-style-type: none"> A large network of hotels / B&B / restaurants with special prices will be available for students of our courses. Information and assistance can be requested from the secretariat of the courses 	<ul style="list-style-type: none"> Una vasta rete di hotel / B&B / ristoranti con prezzi speciali sarà disponibile per gli studenti dei nostri corsi. Informazioni e assistenza possono essere richieste alla segreteria dei corsi 	<ul style="list-style-type: none"> Обширная сеть отелей / B&B / ресторанов со специальными ценами будут доступны для участников курсов. Необходимую информацию можно запросить в секретариате курсов. 	<p>课程期间圣玛利诺部分酒店和餐馆都会有一些折扣给大师班的学员。任何相关的信息和帮助可以询问秘书处。</p>	<ul style="list-style-type: none"> Una extensa variedad de hoteles/B&B/restaurants con precios especiales estarán disponibles para los estudiantes de nuestros cursos. Puede solicitar más información a la Secretaría de nuestros cursos.
OBSERVANCE OF THE REGULATION	<ul style="list-style-type: none"> The participants are personally responsible for any damage they may cause to public or private property, to persons or things, and for any injury or illness they may suffer during or outside the class or during the practice time. The registration to the course includes the acceptance of this regulation. Any claim must refer to the text in Italian. Place of jurisdiction is San Marino. 	<ul style="list-style-type: none"> I partecipanti sono personalmente responsabili di eventuali danni che possono causare a proprietà pubbliche o private, a persone o cose, e di eventuali lesioni o malattie che possono subire durante o fuori dalla classe o durante il tempo di pratica. La registrazione al corso comprende l'accettazione del presente regolamento. Qualsiasi reclamo deve fare riferimento al testo in italiano. Foro competente è San Marino. 	<ul style="list-style-type: none"> Участники курсов несут ответственность за любой вред, причиненный общественному или личному имуществу людям или предметам а также за возможные травмы или болезни, которым они могут подвергнуться на занятиях или после них, или во время практики Регистрация на курс подтверждает принятие данного Положения. Рекламации должны ссылаться на итальянский текст. Место решения юридических споров – республика Сан-Марино. 	<p>在课程期间如有损坏任何物品, 不管是公用或是私用, 请自行赔偿; 如因生病, 受伤...等情形而不能如期完成课程请自行负责。注册课程时请仔细阅读规范, 如有问题请洽秘书处, 注册后等同您接受我方所有规范, 并且规范内的条款以意大利语为主。在大师班期间, 秘书处所拍摄的照片所有权皆属圣马力诺大师班。</p>	<ul style="list-style-type: none"> Los participantes se hacen totalmente responsables de cualquier daño eventual que causen a la propiedad pública o privada, a personas u objetos, y cualquier enfermedad o lesión que puedan padecer durante o fuera de las lecciones o el tiempo de práctica. El registro al curso implica la aceptación del reglamento presente. Cualquier reclamación ha de hacerse bajo la referencia del reglamento en italiano. La jurisdicción competente es San Marino.